

交換學生心得報告

獲補助年度：104

校 名：國立臺南大學

姓 名：劉重燁

學 號：

系 所：英語學系

年 級：■

研修國家：日本

研修學校：埼玉大學

研修院所：STEPs生

研修期間：2015年 09月30日至2016年02月10日

國外研修成績：詳見成績單

字數約 1000~2000 字(請按下列標題填寫，撰寫時請勿刪除標題)

1. 緣起

我在台南大學之中的各項演講及學長姊的分享之中，得知了台南大學優良的交換資源，有各國各地的國外大學提供交換的機會，而我於系上的第二外文(日文)有著一定的學習成效，為了測驗自己的日文能力以及自身的獨立能力，決定嘗試申請交換日本埼玉大學。

2. 研修學校簡介

埼玉大學是一所國際性非常卓越的大學，在這裡可以看到來自各國各地的學生，而且有一套完整的制度來使每位留學生都可以在日本過著舒適的生活，學業上或是學校事務的問題也可以在國際事務組之中獲得完善的解答，每位職員都具備英語能力，若是想以華語溝通，也是有少數華語教師來為你解決問題。

3. 國外研修之課程學習(課內)

為每位學生進行適當的語言課程，在開學之前，進行日語能力測驗來分出每位學生的程度為何，再來安排適當的語言課程，提升自身的日語能力，而就算完全沒有日語能力的學生也可以參從五十音開始慢慢學習成長。就我自己的經驗，S班的語言課程較為困難，但是能夠藉由日籍教師來教導進階的日語作文和日語聽講，對於想要進修日語能力的學生們是一個非常好的機會。而交換生可以任意的選擇校內所有課程，而校方也會推薦幾門適合交換生的課程，有西洋籍教授所上的全英語課程，也有日籍本土老師所上的全日文課程，若是想要再學其他外語，也有韓文……等等的課程任意選擇。

4. 國外研修之生活學習(課外)

就如前言所說，埼玉大學是個充滿國際性的學校，在國際宿舍，大學會館，國際事務組之中都會週期性的舉辦國際學生交流的活動。像在國際宿舍一棟

的交誼廳，會定期的舉辦體驗活動像是咖啡聚會，讀書會，火鍋派對，壽司派對，舉辦一些日本大學生平常聚會的活動。大學會館則是在學生餐廳之中會每周舉辦國際咖啡廳，召集各國學生於學生餐廳之中一同交流。國際事務組則是能夠提供各項交流機會，交流家庭(與日本家庭交流，不一定要寄宿)，或是日本家庭 homestay，巴士旅遊.....等等的出遊活動。在埼玉大學的交換生活中絕對不會無聊，有非常多的活動給交換生們進行交流，出遊，體驗日本文化。

5. 研修之具體效益(請條列式列舉)

- (1) 日語能力的提升—語言課程的幫助對於日文能力是非常有效的，各個教授都是於語言課程中任教已久的資深教授，不僅經驗豐富而且態度親切，對於各個交換生的問題會一一解釋清楚，也會進行大量的互動式教學來鼓勵學生應用自身所學到的日語能力。S 班的作文、讀解、聽解，不僅僅是將教材解講而已，每堂課都有大量的互動式教學，在與教授的互動之中可以學習到如何將自己的日語以流暢跟精準的表達出來。
- (2) 英語能力的提升—在埼玉大學的交換之中也不是每位留學生都能夠使用流暢的日語來進行溝通，所以跟同學之間的交流之中也需要使用英文來溝通，而且我也有修習一些西洋籍外師的專業課程，所以在英文的說跟讀上有著不小的進步。
- (3) 獨立能力的提升—在國際宿舍的生活中是自己一人一房，所以全部的事物都要自己來處理，學會照顧自己是在國外生活非常重要的一件事情。
- (4) 交流能力的提升—在國外的生活中一定會有不懂或不了解的事情，如何與他人交流，獲取情報也是非常重要的一件事情。
- (5) 自我定位的理解—在日本這個觀光大國裡，我在非常多地方都看到十分國際化的設施，舉凡地鐵，商店，各種地方，只要是偏向觀光地區的城市，都會有讓觀光客安心的引導，而在看到這些以後，我對於自己有著中，英，日三國語言的能力能夠為誰，或為了甚麼出一份力，這個答案還沒找到，但是藉由這次交換，好像越來越看的清楚自己的定位了。

6. 感想與建議

我在這次交換得到了新的知識，不僅僅只是語言上的能力提升，交換經驗上也給了我各方面的提升，對於還不知道自己未來的學生們，如果有機會出去國外走走看看，更可以知道自己能做些甚麼，或者是找到努力的目標跟方向。而埼玉大學的國際交換流程都是非常簡單明瞭，真的不懂也有很多人願意提供協助，是一所非常適合交換的學校。而埼玉縣的位置也是非常接近日本的大都市—東京。所以能夠時常接觸到大國的重要都市。在大都市之中體驗他們的生活，就近看過各種地方也是非常愉快的體驗。藉由找到日本學校的優點，我也能夠看出我們台南大學的優點在何處，能夠從一個東西或人身上看

到優點也是一門學問，在埼玉大學的時候，我所想的是哪些事情南大做得更好，比較雙方優缺點，找出改善的點。

建議並沒有太多對於埼玉大學的建議，因為日本機構跟日本人都是非常遵照規則的，所以只要是制度內的事情，都非常得容易解決。而埼玉大學又是對於交換生十分有經驗的學校，所以所有想得到的狀況，埼玉大學都有一套配套措施。對於之後的學生們的意見則是，可以輕鬆一些得去看待交換的生活。只要遵守規定，每位埼玉大學的職員，同學跟交換生們都可以一起快樂的進行交換生活。而在國外生活的時候，不需要把自己當成交換生。盡可能得把自己當作日本人，遵守他們的禮儀跟規則，這樣才能夠贏得大家的尊重。

7.照片(請簡單描述照片情景)



註:在剛進入埼玉大學的第一周禮拜五，每位交換生在學生餐廳進行歡迎會，願意協助交換生們的RA(住宿協助者)們以及國際室們的學生、職員們所舉辦的歡迎會，有著讓大家一起享用的餐點、同樂的遊戲，藉由遊戲來認識各位。在結束時播放於埼玉大學的生活導覽影片來教導各位交換生們在埼玉大學的生活。



註:在期中所舉辦的懇親派對，有少數人的家庭來此拜訪自己的家人，也有來自各國學生所演出的服裝秀，日本傳統文化的表演，當然也有給各位留學生們一同享用餐點，進行交流的時間。



註:宿舍的一角，每個人的個人房都有一套完善的生活機能，廚房、冰箱、空調、全套衛浴、鞋櫃……等，該有的家具應有盡有，一定會讓交換生們過著的舒服完美宿舍生活。P.S 那個垃圾是我的，剛到的時候房間雖然稍有灰塵，但絕對沒有垃圾，有進行著一定且確實的清掃工作。



註:能夠到各地體驗不同漫畫文化，在埼玉縣春我部之中，日本優秀的漫畫文化使小鎮之中也會有令人印象深刻的卡通人物出現，而利用這樣的角色來拓展觀光資源，建立觀光文化本部，推廣屬於自己的城鎮特色。這張照片是我經過觀光本部時，裡面工作人員熱心的詢問我是否要合照，他們對於自己的觀光文化特色是十足有信心而且具有熱情。



註:在秋季學期之中，12月會有長達21天的寒假+春假，趁這個時間可以到各處走走看看。如果對於日本東京以外的地區有憧憬的話，學期之中的長時間假期一定可以有讓留學生享受到與大家一同旅行，或是自己到處走走的時間。不會被課業奪去開拓眼界的機會。



註:這裡是橫濱日清泡麵博物館。每個人的日常生活之中都一定會有常見但不凡的事物，他們對被創造出日常生活特色也會加以介紹，讓大家認知到自己日常會吃的泡麵是從何而來，又如何成功的延續下去。其中當然也會有許多有趣的手工活動，我手中的塑膠帶之中就是我自己所挑選的配料所製成的個人杯麵。像這樣的博物館或美術館在日本也是不少見，像是埼玉縣大宮區也有鐵道博物館。若是假日有空可以約有同樣興趣的同學一同前往。